

## DECLARATION

I, 氏 名, do hereby solemnly and sincerely declare :

1 . That I am well acquainted with the Japanese and English languages , and

2 . That the attached document(s) :

(以下、翻訳した文書の題名の記載例)

- (1) Certificate of Graduation (卒業証明書)
- (2) Certificate of Enrollment (在学証明書)
- (3) Certificate of Personal History (履歴書)

is (are) a true translation from the original Japanese text.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and correct.

Date :

署 名  
氏名 (ローマ字)

(注)

- \* 本文内の日本語は削除して英語で記入し、この注意書きも全て削除してください。
- \* 宣言書の署名者が個人の場合のサンプルです。氏名はローマ字を記入してください。
- \* 日英の言語に通じていない場合は、「1.」を削除し、Japanese texts の次に by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.を追加するなどしてください。
- \* この宣言書の次に翻訳文、日本語の原本を綴ります(提出先がコピー添付承諾ならコピーでも可能ですが、その場合は a true photocopy の文言を本文に入れてください)。
- \* 認証手続には個人の顔写真付き公的身分証明書の持参・提示が必要です。
- \* 認証手続を本人が行うか代理人が行うかで必要書類が異なりますので、公証役場にお問い合わせください。

(Note)

- \* Delete the Japanese words in the body of the document and complete the form in English, and delete all of these notes.
- \* This is a sample of a Declaration signed by an individual. Please write your name in Roman characters.
- \* If you are not familiar with the Japanese and English languages, delete “1.” and add “by a translator who is well acquainted with the Japanese and English languages.” after the Japanese texts.
- \* In case the applicant agrees to attach a photocopy, a photocopy is acceptable, but in that case, please include the phrase “a true copy” in the body of the document.
- \* The applicant is required to bring and present an official identification card with a personal photo for the certification procedure.
- \* The required documents differ depending on whether the certification procedure is performed in person or by a representative.